

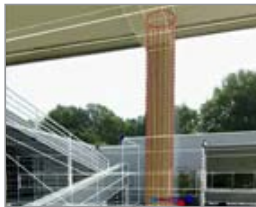
DMA 2009

DÍA MUNDIAL DE LA ARQUITECTURA 2009

El dinamismo del arquitecto frente a las crisis globales es el tema elegido por la UIA y sus Secciones miembros para celebrar el Día Mundial de la Arquitectura, el **5 de octubre de 2009**. En esta ocasión, Louise Cox, Presidenta de la UIA, pronunciará un discurso en **Abidján, Costa de Marfil**. El Buró de la UIA también participará en el evento.

<http://www.uia-architectes.org/texte/france/Menu-2/JMA2009.html>

CONCURSO INTERNACIONAL

**MIRADA DE LOS ARQUITECTOS DEL MAÑANA AL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DEL SIGLO XX**

Se convoca un concurso internacional abierto a todos los estudiantes de arquitectura sobre el modelado 3D de fotografías digitales de edificios emblemáticos de la **arquitectura del siglo XX**. El objetivo es contribuir al enriquecimiento de la web www.archi.fr/UIA y aportar un testimonio sobre la arquitectura del siglo pasado mediante el uso de **herramientas de diseño actuales**: dos software Image Modeler facilitados por el editor Autodesk®.

Apertura de las inscripciones *on-line* el **19 de octubre de 2009**

http://www.archi.fr/3D_20th/

PREMIOS INTERNACIONALES

**PREMIO EUROPEO DE INVERSIÓN INMOBILIARIA 2010**

Union Investment Real Estate AG, una de las sociedades de inversión inmobiliaria más importantes de Europa, convoca la segunda edición del **Prime Property Award**. El objetivo de este premio es promover de manera generalizada el desarrollo sostenible y reconocer proyectos inmobiliarios que muestren realizaciones destacadas en el ámbito **comercial, sociocultural y de sostenibilidad ecológica**. Asimismo, pretende que los actores clave del sector inmobiliario sean más conscientes de las oportunidades y necesidades asociadas al cambio global que representa la sostenibilidad. El premio reparte un total de **30.000 euros**. La fecha límite de presentación de propuestas es el **15 de diciembre de 2009**.

<http://www.uia-architectes.org/texte/france/Investment2009/1-annonce.html>

**PREMIO BARBARA CAPPOCHIN 2009**

El Gran Premio Internacional se ha concedido al arquitecto japonés **Konishi Hikohito** por su obra *Granja Aikoku*, un **complejo residencial en el medio rural** de la isla **Hokkaido**. La obra ha sido unánimemente elogiada por el jurado por su **sencillez, humildad y autenticidad**.



Asimismo, en el marco del programa del Premio Barbara Cappochin, se ha concedido la **primera la Medalla de Oro** dedicada a la memoria del arquitecto **Giancarlo Lus**. Este galardón premia el proyecto de arquitectura más innovador en el campo de la arquitectura sostenible. El arquitecto español **Francisco Mangado** es el ganador de esta medalla por el **Pabellón de España en la EXPO 2008 de Zaragoza**.

<http://www.uia-architectes.org/texte/france/Cappochin2009/1-resultats.html>

COSTA RICA



SEMANA DE LA ARQUITECTURA

El Colegio de Arquitectos de Costa Rica celebrará el Día Mundial de la Arquitectura el 5 de octubre de 2009 con el lema: «*El dinamismo del arquitecto frente a las crisis globales*». El DMA 2009 será el punto de partida de la Semana de la Arquitectura en San José. La 5ª edición de la exposición «*Arquitectos Artistas*» presentará **diferentes expresiones artísticas** realizadas por arquitectos: obra pictórica, mobiliario, fotografía, poesía, música y danza. El arquitecto mexicano **Rafael López Rangel** presentará la conferencia: «*Los nuevos paradigmas del urbanismo y de la arquitectura*», que cerrará el programa el 10 de octubre.

Colegio de arquitectos de Costa Rica

<http://www.colegiodearquitectosdecostarica.com>

TURQUÍA



RECALIFICAR

La Facultad de Arquitectura de Taskisla y la Universidad Bahcesehir de Estambul acogerán, del 12 al 16 de octubre de 2009, un Simposio Internacional dedicado a la revitalización del entorno construido. Bajo el tema: **Espacios Tradicionales y Nuevos Usos**, la conferencia rompe deliberadamente con términos como renacimiento urbano, rehabilitación, modernización o de reordenación territorial y propone «**recalificación**» **para evidenciar los numerosos agentes, criterios y valores** que deben tenerse en cuenta en el proceso de reconfiguración de edificios y espacios públicos existentes con el fin mejorar la calidad de vida de sus habitantes. Esta iniciativa, apoyada por la **Cámara de Arquitectos de Turquía**, pretende identificar **la relación entre la nueva dinámica urbana y los proyectos de transformación urbana** en el marco del proceso de reestructuración global.

Más información

<http://www.culturespace2009.org>

CHILE



LA PROFESIÓN SE PROYECTA EN EL FUTURO

El Colegio de Arquitectos de Chile organiza, del 23 al 25 de octubre de 2009, su Congreso Nacional con el lema: «*Ser arquitecto en el siglo XXI. ¿Qué somos? ¿Qué hacemos? ¿Qué podemos hacer?*» A partir de estas tres preguntas, los arquitectos chilenos analizarán la profesión, su marco institucional y profesional, sus prácticas técnicas, sociales y éticas. Esta iniciativa colectiva de análisis del funcionamiento del Colegio, de las instancias nacionales y locales, de los programas pedagógicos y de formación profesional, de los procesos financieros, constructivos y técnicos permitirá establecer estrategias de acción y orientar la profesión de cara al futuro.

Colegio de Arquitectos de Chile

<http://www.colegioarquitectos.com/congreso.html>

SINGAPUR



CONSTRUCCIÓN VERDE. EL FUTURO EMPIEZA HOY

Del 28 al 30 de octubre de 2009 se celebrará en Singapur la conferencia internacional de edificios ecológicos bajo el tema: «*Construcción verde. El Futuro empieza Hoy*». Esta manifestación, organizada por la Autoridad de la Construcción de Singapur, cuenta con el apoyo del **Instituto de Arquitectos de Singapur (SIA)**. La conferencia estará presentada por expertos de reconocido prestigio y tratará de las **tecnologías y diseños respetuosos con el medio ambiente**. Asimismo, se presentará el primer edificio de «cero emisión» en Singapur. **Kazuo Iwamura**, Vicepresidente de la UIA, participará como experto y director del Programa de Trabajo *Arquitectura para un Futuro Sostenible* de la Región IV y presentará: «*Proceso integrado en la construcción verde*».

<http://www.igbc.com.sg>

BRASIL



BIENAL INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA DE SAO PAULO

El Departamento del **Instituto de Arquitectos de Sao Paulo**, Brasil, convoca la 8ª Bienal Internacional de Arquitectura de Sao Paulo, que se celebrará del **31 de octubre al 6 de diciembre de 2009**, bajo el lema: «*URBAN ECOS: Espacio, Conectividad, Originalidad y Sostenibilidad*». El objetivo de esta edición es presentar una selección internacional de proyectos arquitectónicos y urbanos y mostrar el **impacto positivo de estas transformaciones en las grandes metrópolis y en la calidad de vida de sus habitantes**. Se propondrán ejemplos tan variados como la **planificación urbana, la iluminación, la comunicación visual, el mobiliario urbano o el arte urbano**. Con el Mundial de Fútbol de 2014 como telón de fondo, la muestra presentará proyectos realizados en ciudades anfitrionas de eventos culturales o deportivos internacionales (Juegos Olímpicos, Exposiciones Mundiales o Mundiales de Fútbol, etc.). **Bruno Roberto Padovano** es el comisario de la Bienal. También se presentarán **proyectos de estudiantes de arquitectura de todo el mundo sobre el parque urbano**. **Louise Cox** representará a la UIA en este evento.

<http://www.iabsp.org.br>

MEXICO



CIUDADES VIVAS Y SUS CENTROS HISTÓRICOS

Del 17 al 21 de noviembre de 2009, se celebrará en **Puebla, México**, el Congreso Internacional de Arquitectura organizado conjuntamente por la **Federación de Colegios de Arquitectos de la República Mexicana (FCARM)** y el Colegio de Arquitectos de Puebla. Esta ciudad, cuyo casco histórico está **inscrito en la Lista Mundial de la UNESCO**, acogerá este certamen titulado: «*Ciudades vivas y sus centros históricos*». El Congreso se centrará en el papel de los conjuntos urbanos antiguos y su identidad cultural en el desarrollo de ciudades históricas y la adaptación de sus viviendas. Simultáneamente al congreso, tendrá lugar la Asamblea de la FCARM, en el marco de la cual, **Louise Cox**, Presidenta de la UIA, recibirá la **Medalla Presidencial de la Federación**.

<http://www.asambleafcarmpuebla2009.com/index.html>

AUSTRALIA



MELINDA DODSON, PRESIDENTA DEL INSTITUTO DE ARQUITECTOS DE AUSTRALIA
Melinda Dodson es, junto con Louise Cox (1994 y 1995), la **segunda mujer arquitecto en acceder a la presidencia del Instituto Australiano de Arquitectos**. Ejerce como liberal en Adelaide y Canberra donde diseña instalaciones educativas, comerciales, universitarias y de sanidad pública. Presidenta del *Australian Capital territory (ACT)* chapter entre 2007 y 2008, se comprometió con las autoridades de la ACT y la *Housing Industry Association* a **promover la vivienda social sostenible**. Entre las **prioridades de su programa** presidencial destacan la sostenibilidad urbana y arquitectónica. **Melinda Dodson** sucede a **Howard Tanner** en la presidencia de este Instituto. **Karl Fender, Presidente electo**, le sucederá en 2010.

Instituto Australiano de Arquitectos

<http://www.architecture.com.au/i-cms?page=12909>

REINO UNIDO



RUTH REED PRESIDENTA DEL RIBA

Por primera vez en su historia, el **Instituto Real de Arquitectos Británicos (RIBA)** nombra Presidenta a una mujer. Ruth Reed goza de una gran experiencia profesional e **imparte clases de arquitectura desde 1993**. En la actualidad, es directora de estudio y profesora de diseño en la **Escuela de Arquitectura de Birmingham**. Asimismo, colabora en **Green Planning Solutions**, una empresa especializada en soluciones innovadoras de planeamiento rural en zonas sensibles. Fue Presidenta de la Sociedad Real de Arquitectos del País de Gales, miembro del Consejo del RIBA, Vicepresidenta-responsable de las afiliaciones y Presidenta del subcomité de formación continua de este Instituto. Ruth Reed sucede a **Sunand Prasad**.

Instituto Real de Arquitectos Británicos

<http://www.architecture.com>

ITALIA



MASSIMO GALLIONE PRESIDENTE DEL CNAPPC

Massimo Gallione sucede a **Raffaelle Sirica**, que falleció repentinamente el pasado mes de abril, en la presidencia del **Consejo Nacional Italiano de Arquitectos, Urbanistas, Paisajistas y Conservadores (CNAPPC)**. Ejerce la arquitectura en Novara, donde diseña y realiza edificios públicos y obras de restauración de edificios antiguos civiles o religiosos. Fue Presidente de la Orden de Arquitectos de Piemonte y del Valle de Aosta, miembro del Consejo y Vicepresidente del CNAPPC, responsable de los concursos y obras públicas.

<http://www.awn.it>

GEORGE

**GEORGE KUNIHIRO, PRÉSIDENTE ÉLEGIDO DE ARCASIA**

George Kunihiro sucederá al arquitecto de Bangladesh, **Mubasshar Hussain**, en la presidencia del Consejo Regional de Arquitectos de Asia (ARCASIA) durante el XIVº Congreso del Consejo que se celebrará en Lahore, Pakistán, en 2010. Fue elegido en Ulan Bator, Mongolia, durante la 30ª reunión del Consejo de ARCASIA celebrada el pasado mes de agosto. Nacido en Japón, George Kunihiro estudió arquitectura en Estados Unidos y Tokio. Ejerció su profesión como liberal en Nueva York, Los Angeles y Tokio. Fue Vicepresidente encargado de las Relaciones Internacionales del **Instituto de Arquitectos de Japón (JIA)** y miembro del Consejo de la UIA. Paralelamente a su carrera internacional como arquitecto, George Kunihiro **imparte clases en la Universidad Kokushika de Tokio** y dirige la revista del **JIA Kenchikuka-architects**. Es miembro del Comité Ejecutivo para la organización del **Congreso de la UIA en Tokio en 2011**.

UIA TOKYO 2011

<http://www.uia2011tokyo.com/en/>

ESTONIA

**NUEVA ARQUITECTURA ESTONIA: EL BOOM**

Abierto en octubre de 2008, el **Museo de Arquitectura de Estonia** ha dedicado su exposición inaugural a la **arquitectura nacional edificada entre 2000 y 2008**. Un centenar de obras de diferentes escalas han ilustrado el desarrollo económico y la importante ola de construcción que tuvo lugar en Estonia a principios de siglo. El museo acaba de editar el **catálogo** de esta exposición, realizado por Pille Epner, comisario de la exposición y Tuuli Aule.

300 páginas - bilingüe estonio/inglés

Precio: 10 euros + gastos de envío

Contacto: Unión de Arquitectos de Estonia

info@arhliit.ee

http://www.arhliit.ee/en/uudised/uudised?news_id=383

ERRATUM

XXXIº CONGRESO DE ARQUITECTURA COLOMBIANA

El XXXIº Congreso de Arquitectura Colombiana se celebrará del 7 al 10 de octubre de 2009 en el archipiélago de **San Andrés, Providencia y Santa Catalina** y no en Bogotá, como se había publicado en la edición anterior de este boletín informativo. Pedimos disculpas por este error y los invitamos a que consulten la web del Congreso.

<http://www.sociedadcolombianadearquitectos.org/congreso/index.html>

SALUD PÚBLICA



SEMINARIO INTERNACIONAL

Del 2 al 6 de noviembre de 2009 los miembros del programa de trabajo se reunirán en Buenos Aires en torno al tema: «*Nuevas tendencias en equipamientos sanitarios*». El seminario está organizado por el Centro de Investigación en Planeamiento del Recurso en Salud, la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires y la **Federación Argentina de Asociaciones de Arquitectos (FADEA)**. Los miembros de este Programa de Trabajo presentarán una treintena de ponencias que identificarán las tendencias actuales en los diferentes aspectos de los programas de salud pública: **gestión, planificación, asociación pública/privada, accesibilidad, espacio y restablecimiento, importancia del medio ambiente y sostenibilidad**. Cabe destacar que varios miembros de este programa participarán en el Congreso de la *Internacional Hospital Federation*, del 10 al 12 de noviembre de 2009 en Rio de Janeiro, Brasil.

[http://www.uia-public-health-group.org/
uiaphg_ba2009@yahoo.com.ar](http://www.uia-public-health-group.org/uiaphg_ba2009@yahoo.com.ar)

Hans Eggen, Director del Programa

h.eggen@ittenbrechbuehl.ch

HÁBITAT – REGIÓN I

REUNIÓN EN BRUSELAS

Del 4 al 7 de noviembre de 2009 los miembros del programa de trabajo se reunirán en Bruselas, Bélgica, para debatir, en particular, su participación en el próximo Congreso de la UIA en Tokio en 2011.

Contacto:

Michel Kalt, Director del Programa

kalt@orange.fr

ARQUITECTURA Y NIÑOS



ARCHILD09

La Cámara de Arquitectos de Turquía (CAT) y la Delegación en Ankara organizan del 18 al 21 de noviembre de 2009 un congreso dedicado a la arquitectura y a los niños. Archild 2009 es una iniciativa de la Cámara destinada a intercambiar teorías y experiencias sobre cómo perciben los niños la ciudad y sus obras arquitectónicas. Esta manifestación cuenta con el apoyo de la UIA y la participación del Programa de Trabajo de la UIA *Arquitectura y Niños*. Ewa Struzynska, Codirectora de este programa, pronunciará la conferencia magistral y Hannes Hubrich, presidirá el certamen junto con Nimet Özgönül. Se debatirá sobre los siguientes temas: el medio ambiente a través de la mirada de los niños; niños y espacio; cómo actuar con los niños. El 22 de noviembre, tras el Congreso, los miembros del Programa de Trabajo se reunirán en Ankara.

http://www.archildworld.org/index.php?page=main-page&hl=en_US

Codirectores del Programa:

Ewa Struzynska : struzyns@club-internet.fr

Hannes Hubrich : hannes.hubrich@t-online.de

ARQUITECTURA Y FUENTES DE ENERGÍA RENOVABLES

BALANCE FINAL DEL FORUM SUNRISE

El 22 de octubre de 2009 en Bruselas, Nikos Fintikakis, director del Programa ARES participará en el foro SUNRISE. El objetivo de SUNRISE es fomentar la cooperación entre industria, arquitectos, constructores, instaladores, usuarios y operadores de la energía fotovoltaica. Bajo el tema: «*Del techo a la red eléctrica, crear nuevas sinergias entre el sector fotovoltaico, el sector de la construcción y los operadores de sistemas*», este foro de debate supone el balance del Programa SUNRISE, en el cual la UIA participa a través del Programa de Trabajo ARES.

Para más información sobre SUNRISE

<http://www.pvsunrise.eu/>

Para más información sobre la conferencia

<http://www.pvsunrise.eu/pv-network-integration/events/22-octobre-2009-pv-sunrise-final-forum.html>

Programa ARES de la UIA

<http://www.uia-ares.tee.gr>

ARQUITECTURA Y TURISMO



ARQUITECTURA TURÍSTICA Y ZONAS SENSIBLES

Los días 5 y 6 de noviembre de 2009 tendrá lugar en Salta, Argentina, la reunión del programa sobre el tema: «*Arquitectura turística en zonas naturales sensibles – la experiencia de América Latina*». Este encuentro se inscribe en el marco del 1º Congreso Internacional de Arquitectura y Medio Ambiente que se celebrará del 2 al 4 de noviembre de 2009 en Salta, organizado por el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Salta. El Congreso abordará el tema de la sostenibilidad en torno a la arquitectura, el urbanismo y la planificación territorial. Entre los ponentes principales figuran: Jaime Lerner, antiguo Presidente de la UIA y Janna Mitsou, Directora del Programa de Trabajo, que presentará su ponencia: *Desarrollo sostenible en las pequeñas islas del este de Grecia*.

Janna Mitsou, Directora del Programa de Trabajo de la UIA Arquitectura y Turismo

imitso@tee.gr

www.congresosalta2009.com.ar

AIU

CONGRESO DE OPORTO

La Asociación Internacional de Urbanistas (AIU) celebra su próximo congreso del **11 al 22 de octubre de 2009** en Oporto, Portugal. El congreso se desarrollará en la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Oporto y abordará el tema de la planificación de **ciudades con baja emisión de dióxido de carbono**. Talleres temáticos explorarán **los efectos del cambio climático en las aglomeraciones**, el papel de las estrategias de planificación territorial, de transportes, de tratamiento del agua y de los residuos y el de la concepción y gestión en la reducción de emisiones de CO2. **Un taller dedicado a jóvenes urbanistas** explorará los efectos de las energías sostenibles y renovables en la **ordenación de la región vitícola portuguesa del Alto Duero**. Con motivo de la 45ª edición del Congreso, la AIU se asocia con **Climate Care**, organización que financia proyectos de lucha contra las emisiones de dióxido de carbono.

<http://www.isocarp.org/index.php?id=409>

DOCOMOMO

10º SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE TECNOLOGÍA

Los días **23 y 24 de octubre de 2009**, el Comité Internacional para la Documentación y la Conservación de los Edificios, Sitios y Conjuntos Urbanos del Movimiento Moderno (DoCOMoMO) organiza en Wrocław, Polonia, un seminario titulado: «**Hormigón: los retos de la conservación**». El seminario se centra en la restauración reciente del Palacio del Centenario de **Wrocław**, construido por el arquitecto alemán Max Berg en 1913 e inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial en 2006. Se prevé un foro de debate sobre los diferentes métodos de conservación aplicados con éxito en edificios de hormigón armado en todo el mundo.

Contacto: **Jadwiga Urbanik** - jadwiga.urbanik@pwr.wroc.pl

G2C/ABSTRACT
ARCHITECTURE**DOS NUEVOS NÚMEROS DE G2C/ABSTRACT (ARQUITECTURA) INTERNACIONAL**

En octubre de 2009 G2C/ABSTRACT publica **dos nuevas ediciones** de su revista digital online. En ellas podrá descubrir el **paseo Samuel-De Champlain de Daoust Lestage, Montreal**, y la **Escuela de Arte de Oaxaca de Mauricio Rocha**.

Los arquitectos pueden suscribirse gratuitamente a esta revista de carácter bimensual.

Suscripciones a G2C/ABSTRACT(ARCHITECTURE) INTERNATIONAL

www.abstract-architecture.com

Boletín informativo publicado por la Unión Internacional de Arquitectos - UIA

Tour Maine Montparnasse BP 158, 33 avenue du Maine 75755 Paris CEDEX 15 (Francia)
T. (33.1).45 24 36 88 - F.(33.1) 45 24 02 78 - E-mail : uia@uia-architectes.org

Web: <http://www.uia-architectes.org>

Director de la publicación: **Jordi Farrando**, Secretario general de la UIA

Redactora Jefa : **Catherine Hayward** c.hayward@uia-architectes.org

Traducción: **Sonia Cela** - Diseño gráfico: **imasd** (Barcelona)

Octubre de 2009